

**2018 Discurso del Estado de la Ciudad**  
**Alcalde Jorge O. Elorza**  
**Como preparado para entrega**  
**6 de febrero del 2018**

Presidente Concejal Salvatore, Líder Mayoritario Iglizzi, Miembros del Concejo de la Ciudad, Miembros de la Asamblea General y miembros de la Comunidad de Providence—buenas tardes.

Ha sido el honor de mi vida servirles como Alcalde. Hace tres años, ustedes votaron por una ciudad que escucha y que trabaja. Ustedes votaron por un mejor mañana y un presente más seguro; pero sobre todo, ustedes votaron por la promesa de Un Solo Providence, una ciudad con 25 distintos y diferentes vecindarios que se une como una comunidad.

En los últimos días, hemos visto un ejemplo extraordinario de la fuerza y unidad de nuestra ciudad y hemos vuelto a ver que de la oscuridad sale la luz. Un folleto perturbador y lleno de odio fue distribuido por gente que ha sido alentada a salir de las sombras. Ellos creen que si pueden causar suficiente miedo y ansiedad y de que alguien viene a quitarnos nuestra seguridad y nuestros sueños, que después nos pondremos en contra nuestra. Pero al contrario lo que provocó, fue una demostración de unidad, en que nuestra ciudad se unió para decir que no estamos divididos, porque nuestro amor vence tu odio.

Y es en este espíritu—en que nos unimos como una comunidad—es que presento el estado de la ciudad de hoy. A lo largo de los últimos tres años, hemos sido constantemente recordados del poder de “Nosotros el Pueblo” y de lo que podemos lograr cuando estamos unidos. Aquí en Providence, continuaremos añadiendo nuestra voz al coro y extender nuestra mano a la causa en cualquier momento que alguien quiera dividirnos. Nosotros defenderemos nuestros valores cuando estén en peligro. Como una ciudad:

Hemos apoyado a Standing Rock, y nos estamos librando de los sucios quince;  
Apoyamos a Paris, y nos opusimos a las instalaciones de LNG aquí en nuestro puerto;  
Apoyamos a los Soñadores y anunciamos nuestro programa de Identidades de la Ciudad;  
Apoyamos a Black Lives Matter e invertimos en programas de cuna a carrera;  
Apoyamos a Orlando y ofrecimos cuidado de salud afirmativo para género.

Las ciudades siempre han sido lugares que traen a gente de distintos recorridos en la vida para que pueden coexistir y progresar juntos. Esto es lo que las ciudades hacen, sin importar todas las fuerzas que están trabajando para dividirnos. Y eso es lo que nuestra ciudad continuará haciendo porque eso es lo que nos hace tan fuertes.

## **ALL IN**

El año anterior fuimos anfitriones de la primera cumbre de educación All In en Providence. Más de 400 padres de familia, estudiantes, líderes de negocios y organizaciones de jóvenes se reunieron para crear una visión cohesiva y comprensiva de la educación en Providence.

Le preguntamos al público, ¿qué hace falta en nuestras escuelas? ¿Qué necesitas tú como comunidad escolar? Escuchamos claro y fuerte. Escuchamos que nuestros estudiantes y profesores quieren instalaciones que apoyen de mejor manera el aprendizaje del siglo 21<sup>no</sup>. Escuchamos que nuestros estudiantes quieren un plan de estudios que sea culturalmente

responsivo, que querían ver a nuestro personal y verse a sí mismo en 10-15 años. Escuchamos que los estudiantes querían equidad en la educación y más acceso al aprendizaje en distintos idiomas. Escuchamos que nuestros socios comunitarios querían estar involucrados, que ellos querían ayudarnos.

Cuando nuestros estudiantes nos dijeron de que querían un plan de estudios con aprendizaje culturales y ejemplos a seguir que fueran como ellos, en verdad que lo tomamos muy serio. Contratamos un profesional a tiempo completo para evaluar todo nuestro plan de estudio, para ver cómo puede reflejar de una mejor manera y apoyar a nuestros estudiantes. Nosotros sabemos cuán importante es que nuestros estudiantes estén rodeados con modelos a seguir y apoyo emocional con el que se puedan relacionar y por eso contratamos coordinadores culturales escolares para cada una de nuestras siete escuelas medias. Estos individuos desarrollarán relaciones con nuestros estudiantes, dando apoyo a nuestros maestros e interactuando con socios de afuera. Yo creo que esta inversión será un éxito si nuestros estudiantes están expuestos a mentores y líderes comunitarios a los cuales se avocan para decir: "Yo quiero ser como ella cuando crezca." Quiero tomar un momento para reconocer a Erroll Lomba, Elsie Plameira, Nerise Beckfrod-Joly, Carina Monge, Jason Figuerora, Stephen Larbi y Nicholas Bernardo. Por favor acompañenme en darles un gran aplauso.

Tomamos lo que ustedes dijeron y lo estamos poniendo en acción. Este agosto pasado anunciamos que a lo largo de los próximos 10 años vamos a estar invirtiendo hasta \$400 millones en nuestras instalaciones escolares. Estamos haciendo esto porque nuestros estudiantes y nuestros maestros lo demandaron además porque se lo merecen. También hemos tenido un acercamiento con organizador educativo con reconocimiento nacional en un compromiso anual para un proceso de acercamiento y ya hemos tenido cientos de personas participando. Tu retroalimentación ha hecho nuestro plan más rico e informará directamente al plan de cinco años que le entreguemos al estado.

## **ACCESO A LA TECNOLOGÍA**

Mientras las clases de por sí solas son importantes, también lo son las herramientas que les damos para hacer el aprendizaje. Es por eso que hemos hecho un compromiso para incrementar el acceso a la tecnología de nuestros estudiantes, para que cada niño en cada aula tenga acceso a una tableta, laptop o a una computadora cuando lo necesite. Estoy feliz de anunciar de que debido a compromiso multianual, estamos ya en 90% del camino hacia alcanzar la meta y llegaremos al 100% para el final de este verano.

Sin embargo no estamos parando ahí. Hemos escuchado directamente de estudiantes de que ya no es suficiente tener acceso a las computadoras. La próxima frontera en la división digital es asegurarnos de que tengan acceso al internet de alta velocidad. Más y más, nuestros estudiantes están siendo requeridos completar tareas y de hacer investigaciones básicas en línea. Pero muchas de nuestras familias no tienen acceso a internet en la casa lo cual causa que la división digital crezca aún más. Quiero tomar un momento para hacer un reconocimiento a invitados muy especiales que nos están ayudando a revertir esta tendencia. Hemos desarrollado una asociación fuerte con Sprint, que se ha comprometido a darle a 600 niños de todas las diez escuelas secundarias con acceso a internet gratis y rápido las 24/7 durante sus cuatro años completos de escuela secundaria. Quiero reconocer a Kevin Farren, Thomas Robertson and Gabriel Torres de Sprint, quienes están acompañados por Hannah Zahn, una estudiante graduada del Juanita Sanchez Educational Complex que se benefició con este programa.

Nuestra ciudad tiene recursos significativos pero sabemos que no lo podemos hacer solos. La investigación nos dice que nuestros alumnos estaban perdiendo conocimientos en el verano, así que hicimos lo que mejor hacemos: fuimos donde la comunidad para pedir apoyo. Creamos el Summer Learning Task Force e invitamos a más de 20 organizaciones para ser parte de este proyecto. Nos asociamos con Breakthrough Providence, BELL, PASA, Generation Teach, las Bibliotecas Comunitarias de Providence, EL Boys and Girls Club y nuestro Departamento de Recreación y muchos más para proveerles a nuestros estudiantes enriquecimiento de verano significativo e importante.

Cientos de estudiantes participaron en aprendizaje gratis y de alta calidad este último verano y los padres de familia lo amaron. Pero lo que más amamos es que un alto porcentaje de los 480 estudiantes que participaron en el programa BELL obtuvieron dos meses en habilidades de alfabetización y tres meses en habilidades matemáticas. Nuestros estudiantes ya no están retrocediendo durante el verano—están avanzando y estamos cerrando la brecha de logros. Hoy estamos acompañados por la Directora Ejecutiva de BELL CEO Dr. Lauren Sanchez Gilbert y dos estudiantes de Bell—Mia Estrella Gomez del cuarto grado y Máximo Estrella Gomez que participó en el programa. Démosle un aplauso porque ellos son la prueba de que cuando trabajamos juntos, no hay obstáculo alguno que no podemos sobrepasar.

Hemos sabido que el verano es un momento crítico para nuestros niños. Sabemos que nuestros estudiantes desean oportunidades de empleo de verano y que muchos de ellos dependen de trabajos de verano para apoyar a sus familias. También sabemos que por encima de obtener un pago, tener un trabajo le enseña a nuestros jóvenes sobre la dignidad del trabajo. Junto al Concejo Municipal, hemos ya duplicado el número de empleos de verano que ofrecemos en la ciudad, estamos desarrollando un sentido de orgullo en nuestros niños y los estamos preparando para que tengan las habilidades necesarias para tener éxito en el mundo.

Muy seguido, la gente mira a la adversidad que nuestros estudiantes enfrentan y miran a nuestros estudiantes desde una perspectiva de déficit. Pero como uno de mis artistas favoritos de los 90's, Talib Kweli, dijo: "una flor que crece en el barrio sabe más de supervivencia de que una de frescas praderas." La adversidad que nuestros niños tienen que sobrepasar solo para llegar a la escuela cada día no es un déficit; sino, un activo que me hace creer que ellos pueden sobrepasar cualquier cosa. Si nuestros niños tienen las mismas oportunidades que las familias de altos ingresos les proveen a sus hijos, yo pondría mi dinero en nuestros niños porque ellos perseverarán, sobrepasarán y le ganarán en la competencia a cualquier otra persona en la clase.

## **OPORTUNIDADES EQUITATIVAS PARA TODOS**

Mientras preparamos a nuestros jóvenes con las habilidades que necesitan para éxito en el futuro, sabemos que hay muchos residentes con habilidad que solo necesitan estar conectados con la oportunidad adecuada. Es por eso que, además de crear la Oficina de Oportunidades Económicas. En el último mes, anunciamos la creación del programa PVD Self-employment, una asociación con el Center for Women and Enterprise que está ayudando a los empresarios para estar conectados con oportunidades a través del estado. Y, a través de una asociación con DesignxRI, hemos relanzado el programa Providence Design Catalyst, que ya ha llevado al lanzamiento de varias compañías de diseño, incluyendo una que recientemente fue presentada en la conferencia prestigiosa CES de Las Vegas. Les pido a que me acompañen a reconocer a

DesignxRI, el Center for Women and Enterprise y a la Oficina de Oportunidades Económicas por su increíble trabajo.

En Providence, no dejamos a nadie por detrás. Hemos trabajado con Amos House en A Hand Up, un programa que conecta a personas sin hogar con oportunidades de trabajo diarias. Hasta hoy, más de 350 individuos han participado en A Hand Up desde que se lanzó hace poco más de un año, y estamos descubriendo que la gente está con hambre de trabajar. Estamos utilizando el trabajo como una herramienta para conectar a individuos con servicios y para darles una mano mientras encuentran su camino. Estamos orgullosos de personas como Baudilio Marrero y Matthew Schmidt, que han participado en el programa y están acá con nosotros hoy. Estamos orgullosos de Kali Otto-Gentry, la coordinadora del programa, que está comprometida a soluciones creativas y colaboraciones únicas. Gracias Baudilio, Matthew y Kali por todo su trabajo.

## **UNIÉNDONOS PARA CONSTRUIR COMUNIDADES QUE PROSPERAN**

Estamos viendo colaboración en cada parte de nuestra ciudad. A principios de este año, lanzamos Providence Safe Stations para abordar la crisis de opioides en nuestra ciudad. Después de escuchar de un programa exitoso en Nashua, NH, el capitán Kenyon del departamento de bomberos llevó la idea a la cadena de mando. Inmediatamente, la Oficina del Comisionado y nuestra Oficina de Comunidades Saludables actuaron para apoyar esta idea. Dirigido por el departamento de bomberos, el equipo llamó a todos los socios y departamentos estatales adecuados para que este programa se vuelva una realidad. Debido al trabajo de nuestros socios estatales, cualquier persona puede ingresar a cualquier estación de bomberos en cualquier momento y conectarse con servicios de recuperación. Nuestra asociación de Providence Safe Stations está abordando la crisis de la opioides y manteniendo a gente viva en el proceso. Por favor, aplaudan conmigo para agradecerle al departamento de bomberos, al Providence Center y a todos nuestros socios por este increíble trabajo.

## **SEGURIDAD PÚBLICA**

Cuando se trata de mantener a nuestra gente segura, nuestros oficiales de policía se toman esto en serio y ponen sus vidas en riesgo para nuestros residentes todos los días. Y nuestros oficiales serían los primeros en decirte que no pueden hacer su trabajo de manera efectiva sin las relaciones que construyen en la comunidad. Ya sea que nuestros oficiales estén entrenando estudiantes de escuela intermedia, asesorando a grupos de vecindario, asistiendo a ceremonias de inauguración o coordinando con el Nonviolence Institute, es su integración en los vecindarios es lo que hace que nuestro departamento de policía sea tan efectivo. Debido al trabajo de nuestra comunidad entera, hemos visto resultados impresionantes en nuestra ciudad. Mientras que algunas ciudades en los EE. UU. han visto un aumento en la delincuencia, los homicidios, los tiroteos y los robos, en Providence han disminuido drásticamente.

Nuestro departamento de policía está manteniendo a la gente a salvo y manteniendo a la gente viva en un momento en el cual nunca ha sido más difícil ser un oficial de policía. Es por eso que continuamos invirtiendo en nuestro departamento al graduar a la clase de policías más grande

y diversa en la historia de la ciudad; desplegando cámaras corporales para nuestros oficiales, comprando 71 vehículos nuevos para que nuestros oficiales tengan el mejor equipo posible. Quiero tomar un momento para reconocer al mejor departamento de policial del país, dirigido por el mejor jefe de policía que haya conocido. Gracias por su liderazgo.

## **PROVIDENCE COMO UN DESTINO**

Estamos construyendo vecindarios seguros y vibrantes donde la gente quiere estar. Y créanme, la gente quiere estar aquí.

Cuando la gente ve hacia el horizonte, vemos grúas apareciendo por toda la ciudad. Con más de 60 proyectos en construcción o en proceso, ¡grandes cosas están sucediendo y más están por venir!

A través de nuestra colaboración con el estado, tenemos empresas como Johnson & Johnson, GE Digital, Virgin Pulse, Infosys, VistaPrint, Trade Area Systems, eMoney, Evolis y más mudándose a nuestra ciudad. Todo esto no sería posible sin grupos como el Providence Foundation, que ha estado invirtiendo en el centro de nuestra ciudad, las universidades que continúan proporcionando talento de la más alta calidad, la Cámara de Comercio que alienta a líderes empresariales a inclinarse hacia acción cívica, empresas como Hasbro que están invirtiendo en Kennedy Plaza, organizaciones sin fines de lucro como AS220 que mantienen a Providence como una ciudad única y culturalmente diversa, y mucho más. Es la colección de todas estas instituciones lo que hace de Providence un lugar tan especial y atractivo.

La gente de alrededor del mundo se está dando cuenta. Ellos vienen por nuestra comida, nuestra arquitectura, nuestra arte de talla mundial, diversidad y nuestros vecindarios únicos. Están viniendo porque gente como tú hace esta ciudad un lugar increíble para visitar. De lo que escucho, más y más están viniendo por los carritos chocadores.

Una persona que ha pasado por aquí es Carlos de Moya. Carlos es un diseñador de moda de Mao, República Dominicana, que ha aparecido en la Semana de la Moda de Nueva York y cuyos diseños son conocidos por todo el mundo. Carlos y su pareja vinieron aquí por la máxima expresión de Providence de unir a la gente, PVDFest. Carlos disfrutó tanto de PVDFest que se enamoró de la ciudad y pensó que él y su esposa podrían quedarse. Carlos, ¿puedes ponerte de pie? Estoy orgulloso de unirte a los residentes de Providence para darte la bienvenida a ti y a tu esposa como nuevos residentes en nuestra ciudad. También me enorgullece anunciar que Carlos será presentado este año durante el show de febrero de StyleWeek NorthEast. Un bello ejemplo del poder de la Capital Creativa. Felicidades, Carlos.

## **APOYANDO A LOS NEGOCIOS**

Son diseñadores como Carlos, nuestros emprendedores, nuestras tiendas, nuestros restaurantes de talla mundial que hacen a nuestros vecindarios tan especiales. Ya sea la Sastrería de los Hermanos Raymond o Geoff's Sandwich Shop, el restaurante reconocido a nivel mundial o Los Andes, estos negocios hacen a Providence. Estamos orgullosos de haber apoyado su crecimiento a través del Providence Business Loan Fund y te alentamos a que

visites la página web de la ciudad para ver si tú también eres elegible para un préstamo de desarrollo económico. Estamos aquí para invertir en ti como tú has invertido en nosotros.

## **INVIRTIENDO EN NUESTRA CIUDAD**

Pero invertir en nuestra economía solo resulta exitoso si invertimos en nuestros vecindarios también. Es por eso que este año pasado, trabajando en colaboración con mis colegas del Concejo Municipal, aprobamos el primer plan comprensivo de 5 años, de mejoras de capital por la primera vez en la memoria de todos. Esta primavera, vamos a invertir \$45 Millones, siendo estratégicos con nuestras inversiones en infraestructura para no tener que esperar hasta que se rompan las cosas antes de arreglarlas.

Pero con su ayuda, ya estamos arreglando cosas a través de servicios. PVD311 es una forma para que las empresas y los residentes se pongan en contacto con nosotros—puedan avisarnos de lo que se tiene que arreglar. Cuando asumí este cargo escuche de manera alta y clara que los residentes de Providence estaban cansados de llamar a la ciudad y no recibir respuesta. Me pongo tan feliz ahora cuando estoy pasando por los vecindarios de nuestra ciudad y la gente dice: "Usé PVD311, y de hecho funciona." Y la razón que funciona es porque le pedimos ayuda a toda la comunidad. No podemos saber dónde está cada bache, lote sucio o colchón callejero, pero le hemos pedido al público que nos ayude a recoger esa información. ¡Dinos dónde está y lo abordamos enseguida! Con su ayuda, hemos aumentado las descargas de la aplicación de teléfono un 153% y recientemente llegamos a más de 25,000 casos cerrados en el Centro de la Alcaldía para Servicios Municipales.

Le pido al Director Andy Jacques y a su equipo en el Centro de la Alcaldía para Servicios Municipales, así como al Director Emmanuel Echevarria y su equipo en el Departamento de Innovación, que se pongan de pie para ser reconocidos por el increíble trabajo que hacen.

Ahora, las personas del Centro de la Alcaldía para Servicios Municipales e Innovación solo son parte del equipo, y no podrían hacer su trabajo sin el increíble apoyo de los hombres y mujeres del Local 1033. Quiero agradecer a todos los miembros de 1033 que están con nosotros esta noche, por favor denles una ronda de aplausos también por su liderazgo.

## **FINANZAS**

Hemos realizado trabajo sustancial en los últimos dos años para asegurarnos de que la Alcaldía funcione mejor. Y un aspecto que hemos priorizado es garantizar que nuestras finanzas estén fuertes. Hemos tenido dos años consecutivos con superávits de récord, pagamos nuestro déficit acumulado antes de lo esperado, nuestra calificación crediticia subió dos puntos, tenemos el primer fondo de emergencia en muchos años, y nuestras finanzas a corto plazo están más sólidas de lo que han estado en una década. Para usar una analogía médica, hemos detenido el sangrado y hemos estabilizado al paciente. Eso es algo bueno, pero ahora tenemos que hablar sobre la salud a largo plazo.

Debemos y continuaremos explorando cada camino que nos ayude a resolver nuestro problema persistente de pensiones. Trabajaremos con la urgencia que se merece para encontrar una solución de una vez por todas a las responsabilidades de nuestra ciudad a los

jubilados, y les pido a todos su ayuda para hacer fuerza al nivel estatal, asegurándonos que suceda.

No podemos hacerlo solos, y quiero terminar haciéndoles saber de qué todo el progreso que hemos hecho como una ciudad es gracias a ustedes. Les agradezco por ayudar a sus vecinos, por reportar esos baches, por asistir a nuestra reunión sobre educación, por exigirle al diseño del conector de la ruta 6/10, por dedicar su verano a nuestros estudiantes, por realizar PVDFest, por participar en limpiezas comunitarias, por plantar árboles en su vecindario, por apoyar una organización sin fines de lucro. Quiero agradecerle por ser parte de nuestra ciudad.

Hemos hecho mucho juntos como comunidad, tanto como vecinos. Pero nos queda mucho por hacer. En los próximos cinco años, espero reconstruir nuestras escuelas para que inspiren a nuestros niños a aprender; redirigir nuestras universidades para invertir en nuestra ciudad del futuro; repensar el transporte para conectar de mejor manera a la gente con oportunidades; visualizar a Kennedy Plaza como el espacio central de reunión que nos une. Para redesarrollar vacantes propiedades para construir barrios fuertes y vibrantes. Para volver a comprometernos a nuestros artistas para que aprovechen de nuestro potencial creativo.

A los miles de residentes que han participado en estos y otros proyectos; a los 4,000 empleados que rinden servicio a la ciudad todos los días; a los cientos de personas que sirven en juntas y comisiones de la ciudad; a las innumerables personas que creen en nuestra increíble ciudad. Todos ustedes han hecho tanto y todos tenemos mucho más que hacer.

Espero con ansias trabajar para crear una ciudad más resiliente donde los vecinos ayudan a los vecinos, una ciudad más compasiva donde nadie se quede atrás, y una ciudad más inclusiva que siempre le da la bienvenida a nuevas ideas y personas.

Pero lo más importante, espero continuar haciendo este trabajo a tu lado, con todos ustedes como Un Solo Providence. Gracias Providence, buenas noches y que Dios los bendiga.

###